

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 102

אֶת־תְּפִלָּה לְעַנִּי כִּי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ׃
Ps102:1

1. (102:1 in Heb.) t'philah l'ani ki-ya`atoph w'lip'h'ney Yahúwah yish'pok sicho.

Prayer of an Afflicted Man for Mercy on Himself and on Zion.

A Prayer of the Afflicted when he is faint and pours out his complaint before יהוה.

<101:1> Προσευχὴ τῷ πτωχῷ, ὅταν ἀκηδιάσῃ
καὶ ἐναντίον κυρίου ἐκχέῃ τὴν δέησιν αὐτοῦ.

1 Proseuchē tō ptōchō, hotan akēdiasē

A prayer to the poor whenever he is discouraged,
kai enantion kyriou ekcheē tēn deēsin autou.
and before YHWH he should pour out his supplication.

בְּיְהוָה שְׁמַעָה תְּפִלָּתִי וְשׁוּעָתִי אֲלֶיךָ תְּבוֹא׃
Ps102:2

(102:2 in Heb.) Yahúwah shim'ah th'philathi w'shaw'athi 'eleyak thabo'.

Ps102:1 Hear my prayer, O יהוה! And let my cry come to You.

<2> Εἰσάκουσον, κύριε, τῆς προσευχῆς μου, καὶ ἡ κραυγὴ μου πρὸς σέ ἐλθάτω.

2 Eisakouson, kyrie, tēs proseuchēs mou, kai hē kraugē mou pros se elthatō.

O YHWH, listen to my prayer, and my cry unto you let come!

גַּאֲל־תַּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צָר לִי
הַטְּה־אֲלֵי אֲזַנְךָ בְּיוֹם אֲקָרָא מִהַר עֲנֵנִי׃
Ps102:3

2. (102:3 in Heb.) 'al-tas'ter paneyak mimeni b'yom tsar li
hateh-'elay 'az'nek b'yom 'eq'ra' maher aneni.

Ps102:2 Do not hide Your face from me in the day of my distress;
incline Your ear to me; in the day when I call answer me quickly.

<3> μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ·
ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα θλίβωμαι, κλῖνον τὸ οὖς σου πρὸς με·
ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα ἐπικαλέσωμαί σε, ταχὺ εἰσάκουσόν μου.

3 mē apostrepsēs to prosōpon sou ap' emou;

You should not turn your face from me

en hē an hēmerā thlibōmai, klinon to ous sou pros me;

in which ever day I shall be afflicted. Lean to me your ear!

en hē an hēmerā epikalesōmai se, tachy eisakouson mou.

in which ever day I shall call upon you. Quickly heed me!

:יָגֵן אֶפְ-יִשָּׁע כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים 4
ד כִּי-כָלוּ בְעֵשֶׂן רִמִּי וְעֵצֵמוֹתַי כְּמוֹ-קֵד נִחְרוּ:

3. (102:4 in Heb.) **ki-kalu b`ashan yamay w`ats`mothay k`mo-qed nicharu.**

Ps102:3 For my days have been consumed in smoke,
and my bones have been scorched like a hearth.

<4> ὅτι ἐξέλιπον ὡσεὶ καπνὸς αἱ ἡμέραι μου,
καὶ τὰ ὀστά μου ὡσεὶ φρύγιον συνεφρύγησαν.

4 **hoti exelipon hōsei kapnos hai hēmerai mou,**
For dissipated as smoke my days,
kai **ta osta mou hōsei phrygion synephrygēsan.**
and my bones as dried sticks are parched.

:כְּ-חַיִּים לְ-חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים 5
ה הַחֹפֶה-כְּעֵשֶׂב וַיִּבֶשׂ לִבִּי כִּי-שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחֶמֶי:

4. (102:5 in Heb.) **hukah-ka`eseb wayibash libi ki-shakach`ti me`akol lach`mi.**

Ps102:4 My heart has been smitten like grass and has withered away,
so that I forget to eat my bread.

<5> ἐπλήγη ὡσεὶ χόρτος καὶ ἐξηράνθη ἡ καρδία μου,
ὅτι ἐπελαθόμην τοῦ φαγεῖν τὸν ἄρτον μου.

5 **eplēgē hōsei chortos kai exēranthē hē kardia mou,**
is struck down as grass and is dried up My heart,
hoti epelathomēn tou phagein ton artou mou.
so that I forgot to eat my bread.

:כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים 6
ו מִקוֹל אֲנַחְתִּי וַדְּבַקָה עַצְמִי לְבִשְׂרִי:

5. (102:6 in Heb.) **miqol `an`chathi dab`qah `ats`mi lib`sari.**

Ps102:5 Because of the loudness of my groaning my bones cling to my flesh.

<6> ἀπὸ φωνῆς τοῦ στεναγμοῦ μου ἐκολλήθη τὸ ὀστοῦν μου τῇ σαρκί μου.

6 **apo phōnēs tou stenagmou mou ekollēthē to ostoun mou tē sarki mou.**
From the sound of my moaning cleaves my bone to my flesh.

:חַיִּים חַיִּים כְּ-חַיִּים כְּ-חַיִּים 7
ז דָּמִיתִי לְקֵצֶת מְדַבֵּר הַיִּיתִי כְּכֹס חַרְבֹּת:

6. (102:7 in Heb.) **damithi liq`ath mid`bar hayithi k`kos charaboth.**

Ps102:6 I am like a pelican of the wilderness;
I have become like an owl of the deserted places.

<7> ὡμοιώθην πελεκάνι ἐρημικῶ, ἐγενήθην ὡσεὶ νυκτικόραξ ἐν οἰκοπέδῳ,

7 **hōmoiōthēn pelekani erēmikō, egenēthēn hōsei nyktikorax en oikopedō,**
I became like pelican a solitary; I became as the long-eared owl in its area.

:לֶ-לֶ 8
ח

חִשְׁקֹדְתִי וְאֶהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל-גַּג:

7. (102:8 in Heb.) **shaqad'ti wa'eh'yeh k'tsipor boded `al-gag.**

Ps102:7 I lie awake, I have become like a lonely bird on a housetop.

<8> ἠγρύπνησα καὶ ἐγενήθην ὡσεὶ στρουθίον μονάζον ἐπὶ δώματι.

8 ēgrypnēsa kai egenēthēn hōsei strouthion monazon epi dōmati.

I was sleepless and I became as a sparrow living alone upon a roof.

9 טָכַל-הַיּוֹם חִרְפוֹנִי אֹיְבֵי מְהוֹלְלֵי בִי נִשְׁבְּעוּ:
9 יִצְבְּא-לְיָמַי כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל-גַּג

8. (102:9 in Heb.) **kal-hayom cher'phuni 'oy'bay m'holalay bi nish'ba`u.**

Ps102:8 My enemies have reproached me all the day;
those who are mad against me have sworn against me.

<9> ὄλην τὴν ἡμέραν ὠνειδίζόν με οἱ ἐχθροί μου,
καὶ οἱ ἐπαινοῦντές με κατ' ἐμοῦ ὠμνυον.

9 holēn tēn hēmeran ōneidizon me hoi echthroi mou,

All the day berated me my enemies,

kai hoi epainountes me kat' emou ōmnuon.

and the ones praising me against me swore an oath.

10 יִכִּי-אֶפֶר כְּלֶחֶם אֶכְלֹתִי וְשִׁקְנִי בִבְכִי מִסִּכְתִּי:
10 כִּי-אֶפֶר כְּלֶחֶם אֶכְלֹתִי וְשִׁקְנִי בִבְכִי מִסִּכְתִּי

9. (102:10 in Heb.) **ki-'epher kalechem 'akal'ti w'shiquway bib'ki masak'ti.**

Ps102:9 For I have eaten ashes like bread and mingled my drink with weeping

<10> ὅτι σποδὸν ὡσεὶ ἄρτον ἔφαγον καὶ τὸ πόμα μου μετὰ κλαυθμοῦ ἐκίρνω

10 hoti spodon hōsei arton ephagon kai to poma mou meta klauthmou ekirnōn

For ashes as bread I ate, and my drink with weeping is being diluted;

11 יֵאֵמְרוּ-לִי מִפְּנֵי-זַעַמָּךְ וְקִצְפֶּךָ כִּי נִשְׂאֵתְנִי וְתִשְׁלִיכֵנִי:
11 יֵאֵמְרוּ-לִי מִפְּנֵי-זַעַמָּךְ וְקִצְפֶּךָ כִּי נִשְׂאֵתְנִי וְתִשְׁלִיכֵנִי

10. (102:11 in Heb.) **mip'ney-za'am'ak w'aits'pek ki n'sa'thani watash'likeni.**

Ps102:10 Because of Your indignation and Your wrath,
for You have lifted me up and cast me away.

<11> ἀπὸ προσώπου τῆς ὀργῆς σου καὶ τοῦ θυμοῦ σου, ὅτι ἐπάρας κατέρραξάς με.

11 apo prosōpou tēs orgēs sou kai tou thymou sou,

because of the face of your anger, and your rage;

hoti eparas katerraxas me.

for having lifted me up you broke me down.

12 יְבִימִי כְּצֵל נָטוּי וְאֲנִי כְּעֵשֶׂב אֵיבֹשׁ:
12 יְבִימִי כְּצֵל נָטוּי וְאֲנִי כְּעֵשֶׂב אֵיבֹשׁ

11. (102:12 in Heb.) **yamay k'tsel natuy wa'ani ka'eseb 'ibash.**

Ps102:11 My days are like a lengthened shadow, and I wither away like grass.

<12> αἱ ἡμέραι μου ὡσεὶ σκιά ἐκλίθησαν, καὶ ἐγὼ ὡσεὶ χόρτος ἐξηράνθην.

12 hai hēmerai mou hōsei skia eklithēsan, kai egō hōsei chortos exēranthēn.

My days as a shadow declined, and I as grass am dried up.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ

12. (102:13 in Heb.) w'atah Yahúwah l'olam tesheb w'zik'r'ak l'dor wador.

Ps102:12 But You, O אֱלֹהֵינוּ, abide forever,
and Your remembrance to generation and generation.

<13> σὺ δέ, κύριε, εἰς τὸν αἰῶνα μένεις,
καὶ τὸ μνημόσυνόν σου εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

13 sy de, kyrie, eis ton aiōna meneis,

But you, O YHWH, into the eon abide,

kai to mnēmosynon sou eis genean kai genean.

and your memorial unto generation and generation.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ

13. (102:14 in Heb.) 'atah thaqum t'rachem Tsion ki-eth l'chen'nah ki-ba' mo`ed.

Ps102:13 You shall arise and have compassion on Tsion;
for it is time to be gracious to her, for the appointed time has come.

<14> σὺ ἀναστὰς οἰκτιρήσεις τὴν Σιών,
ὅτι καιρὸς τοῦ οἰκτιρῆσαι αὐτήν, ὅτι ἤκει καιρὸς·

14 sy anastas oiktirēseis tēn Siōn, hoti kairos tou oiktirēsai autēn, hoti hēkei kairos;

In your rising up you shall pity Zion, for it is time to pity it, for comes the time.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ

14. (102:15 in Heb.) ki-ratsu `abadeyak 'eth-'abaneyah w'eth-'apharah y'chonenu.

Ps102:14 For Your servants take pleasure in her stones and feel pity for her dust.

<15> ὅτι εὐδόκησαν οἱ δοῦλοι σου τοὺς λίθους αὐτῆς
καὶ τὸν χοῦν αὐτῆς οἰκτιρήσουσιν.

15 hoti eudokēsan hoi douloi sou tous lithous autēs kai ton choun autēs oiktirēsousin.

For thought well of your servants her stones, and her dust shall pity.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה יִשְׁמַח בְּךָ אֱלֹהֵינוּ

15. (102:16 in Heb.) w'yir'u goyim 'eth-shem Yahúwah
w'kal-mal'key ha'arets 'eth-k'bodeak.

Ps102:15 So the nations shall fear the name of אֱלֹהֵינוּ
and all the kings of the earth Your glory.

<16> καὶ φοβηθήσονται τὰ ἔθνη τὸ ὄνομα κυρίου

καὶ πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς τὴν δόξαν σου,

16 kai **phobēthēsontai** ta ethnē to onoma kyriou
And **shall fear** the nations **the name** of **YHWH**,
kai **pantes** hoi basileis tēs gēs tēn doxan sou,
and **all** the kings of the earth **your** glory.

יְהוָה בָּנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ׃

16. (102:17 in Heb.) **ki-banah Yahúwah Tsion nir'ah bik'bodo.**

Ps102:16 For **יְהוָה** has built up **Tsion**; He has appeared in **His** glory.

<17> ὅτι οἰκοδομήσει κύριος τὴν Σιών καὶ ὀφθήσεται ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ.

17 **hoti** oikodomēsei kyrios tēn Siōn kai ophthēsetai en tē doxē autou.

For **YHWH** shall build up **Zion**, and he shall appear in **his** glory.

יְהוָה אֶל-תְּפִלַּת הָעֲרֵעַר וְלֹא-בָזָה אֶת-תְּפִלָּתָם׃

17. (102:18 in Heb.) **panah 'el-t'philath ha'ar'ar w'lo'-bazah 'eth-t'philatham.**

Ps102:17 He shall turn to the prayer of the destitute and has not despised their prayer.

<18> ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν προσευχὴν τῶν ταπεινῶν
καὶ οὐκ ἐξουδένωσεν τὴν δέησιν αὐτῶν.

18 epeblepsen **epi** tēn proseuchēn tōn tapeinōn
He looked upon the prayer of the humble,

kai **ouk** exoudenōsen tēn deēsin autōn.

and did not treat with contempt their supplication.

יִשָּׂא תְּפִלָּתָם זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יְהַלֵּל-יְהוָה׃

18. (102:19 in Heb.) **tikatheb zo'th l'dor 'acharon w'am nib'ra' y'halel-Yah.**

Ps102:18 This shall be written for the generation to come,
that a people to be created may praise **Yah**.

<19> γραφήτω αὕτη εἰς γενεὰν ἑτέραν, καὶ λαὸς ὁ κτιζόμενος αἰνέσει τὸν κύριον,

19 **graphētō** hautē eis genean heteran,

Let this be written for generation another!

kai **laos** ho ktizomenos ainesei ton kyrion,

and the people being created shall praise **YHWH**.

כִּי-הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קְדָשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמַיִם אֶל-אֲרֶץ הַבְּיַט׃

19. (102:20 in Heb.) **ki-hish'qiph mim'rom qad'sho Yahúwah mishamayim 'el-'erets hibit.**

Ps102:19 For He looked down from the height of His holy tabernacle;
from the heavens **יְהוָה** gazed upon the earth,

<20> ὅτι ἐξέκυψεν ἐξ ὕψους ἁγίου αὐτοῦ, κύριος ἐξ οὐρανοῦ ἐπὶ τὴν γῆν ἐπέβλεψεν

20 **hoti exekuuen ex huuous hagiou autou,**

For he looked out from the height of his holy place.

kyrios ex ouranou epi tēn gēn epeblepsen

YHWH from the heavens upon the earth looked,

אֲנִי מִן הַשָּׁמַיִם אֶבְרֹךְ אֶת בְּנֵי מוֹתָהֶם 21

כֹּאֲלִשְׁמֹעַ אֲנִי מִן הַשָּׁמַיִם אֶבְרֹךְ אֶת בְּנֵי מוֹתָהֶם:

20. (102:21 in Heb.) **lish'mo`a 'en'qath 'asir l'phateach b'ney th'muthah.**

Ps102:20 To hear the groaning of the prisoner, to set free the sons of death,

<21> τοῦ ἀκοῦσαι τὸν στεναγμὸν τῶν πεπεδημένων,

τοῦ λύσαι τοὺς υἱοὺς τῶν τεθανατωμένων,

21 **tou akousai ton stenagmon tōn pepedēmenōn,**

to hear the moaning of the ones being shackled,

tou lysai tous huious tōn tethanatōmenōn,

to untie the sons of the ones being killed,

וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת הַשִּׁיר וְיִשְׁמַח אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן 22

כִּבְלִסְפָּר בְּצִיּוֹן שִׁיר יְהוָה וְיִתְהַלְּלוּ בִּירוּשָׁלַם:

21. (102:22 in Heb.) **l'saper b'Tsion shem Yahúwah uth'hilatho biY'rushalam.**

Ps102:21 To declare the name of אֱלֹהִים in Tsion and His praise in Yerushalam,

<22> τοῦ ἀναγγεῖλαι ἐν Σιών τὸ ὄνομα κυρίου καὶ τὴν αἴνεσιν αὐτοῦ ἐν Ἱερουσαλημ

22 **tou anagegilai en Siōn to onoma kyriou kai tēn ainesin autou en Ierousalēm**

to announce in Zion the name of YHWH, and his praise in Jerusalem,

וְכִתְּבוּ אֲנִי בְּיָמֵי יְהוָה 23

כִּגְבֻהַ קְבִיץ עַמִּים יַחְדָּו וּמַמְלָכוֹת לְעַבְדֹת יְהוָה:

22. (102:23 in Heb.) **b'hiqabets `amim yach'daw umam'lakoth la`abod 'eth-Yahúwah.**

Ps102:22 When the peoples are gathered together, and the kingdoms, to serve אֱלֹהִים.

<23> ἐν τῷ συναχθῆναι λαοὺς ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ βασιλείας τοῦ δουλεύειν τῷ κυρίῳ.

23 **en tō synachthēnai laous epi to auto kai basileias tou douleuein tō kyriō.**

in the assembling of peoples together, and kings to serve to YHWH.

כִּדְעָנָה בְּדַרְךְ כֹּחוֹ קִצְרָה יָמַי 24

כִּדְעָנָה בְּדַרְךְ כֹּחוֹ קִצְרָה יָמַי:

23. (102:24 in Heb.) **`inah baderek kocho qitsar yamay.**

Ps102:23 He has weakened my strength in the way; He has shortened my days.

<24> ἀπεκρίθη αὐτῷ ἐν ὁδῷ ἰσχύος αὐτοῦ

τὴν ὀλιγότητα τῶν ἡμερῶν μου ἀνάγγελόν μοι·

24 **apekrithē autō en hodō ischuos autou**

It shall be answered by him in the way of his strength;

Tēn oligotēta tōn hēmerōn mou anageilon moi;

the fewness of my days he announced to me.

יָמַי כְּבָרִים אֲנִי בְּחַצֵּי יָמֵי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֵיהֶן
כַּה אָמַר אֵלַי אֶל-תַּעֲלֵנִי בְּחַצֵּי יָמֵי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֵיהֶן

24. (102:25 in Heb.) 'omar 'Eli 'al-ta`aleni bachatsi yamay b'dor dorim sh'notheyak.

Ps102:24 I say, O my El, do not take me away in the midst of my days,
Your years are in generation of generations.

<25> μὴ ἀναγάγῃς με ἐν ἡμίσει ἡμερῶν μου, ἐν γενεᾷ γενεῶν τὰ ἔτη σου.

25 mē anagagēs me en hēmisei hēmerōn mou,

You should not lead me away in half of my days;

en geneḡ geneōn ta etē sou.

in generation of generations your years.

כֹּחַ לְפָנַימ הָאָרֶץ יִסְדַּתָּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵיךָ שָׁמַיִם
אֶת־בְּרֵאשִׁית אֶת־הָאָרֶץ וְהַשָּׁמַיִם כֹּחַ לְפָנַימ

25. (102:26 in Heb.) I'phanim ha'arets yasad'at uma`aseh yadeyak shamayim.

Ps102:25 Of old You founded the earth, and the heavens are the work of Your hands.

<26> κατ' ἀρχὰς σὺ, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας,
καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί·

26 kat' archas sy, kyrie, tēn gēn ethemeliōsas,

At the beginning, you, O YHWH, for the earth laid a foundation;

kai erga tōn cheirōn sou eisin hoi ouranoi;

and the works of your hands are the heavens.

כִּי הֵמָּה יִאֲבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמִד
וְכֻלָּם כַּבְּגָד יִבְלוּ כַּלְבוּשׁ תַּחְלִיפֵם וְיִחַלְפוּ
אֶת־בְּרֵאשִׁית אֶת־הָאָרֶץ וְהַשָּׁמַיִם כֹּחַ לְפָנַימ

26. (102:27 in Heb.) hemah yo'bedu w'atah tha`amod
w'kulam kabeged yib'lu kal'bush tachaliphem w'yachalophu.

Ps102:26 They shall perish, but You endure; and all of them shall wear out like a garment;
like clothing You shall change them and they shall be changed.

<27> αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμενεῖς, καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,
καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἀλλάξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῆσονται·

27 autoi apolountai, sy de diameneis, kai pantes hōs himation palaiōthēsontai,

They shall perish, but you shall abide. And all as a garment shall become old;

kai hōsei peribolaion allaxeis autous, kai allagēsontai;

and as a wrap-around garment you shall coil them, and they shall be changed.

כַּה אָמַר אֵלַי אֶל-תַּעֲלֵנִי בְּחַצֵּי יָמֵי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֵיהֶן
כַּה אָמַר אֵלַי אֶל-תַּעֲלֵנִי בְּחַצֵּי יָמֵי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֵיהֶן

27. (102:28 in Heb.) w'atah-hu' ush'notheyak lo' yitamu.

Ps102:27 But **You** are **the same**, and **Your years** shall **not** come to an end.

<28> σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.

28 **sy de ho autos ei, kai ta etē sou ouk ekleipsousin.**

But you the same are, and your years shall not cease.

29 כַּט בְּנֵי-עַבְדֶּיךָ יִשְׁכּוֹנוּ וְזָרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן:

28. (102:29 in Heb.) **b'ney-`abadeyak yish'konu w'zar'am l'phaneyak yikon.**

Ps102:28 The **sons** of **Your servants** shall **continue**,
and **their descendants** shall be **established** before **You**.

<29> οἱ υἱοὶ τῶν δούλων σου κατασκηνώσουσιν,
καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα κατευθυνθήσεται.

29 **hoi huioi tōn doulōn sou kataskēnōsousin,**

The sons of your servants shall encamp,

kai to sperma autōn eis ton aiōna kateuthynthēsetai.

and their seed into the eon shall conduct matters.